

Multi-language Short Angler Survey Summary

August 29, 2003

Multi-language Short Angler Survey Summary Report

By Sinang Lee

U.S. Environmental Protection Agency

August 29, 2003

Between August 4-27, 2003, self-administered short angler surveys in eight different languages (Armenian, Chinese, Khmer, Korean, Japanese, Tagalog, Russian, and Vietnamese) were made available during site visits to Belmont Pier, Redondo Beach Pier, Shoreline Village, Alamitos Bay West Jetty, Pier J, Newport Beach Pier, Santa Monica Beach Pier, Malibu Beach Pier, Venice Beach Pier, Hermosa Beach Pier, Seal Beach Pier, and 22nd Street Landing Sportfishing. Based on Angler Survey Phase I data, we focused on these sites (listed in descending order of times visited) that are known to have language barriers as reason for refusal to complete the full English or Spanish survey during Phase I.

During this short angler survey phase, which coincides with the full administration of the survey conducted by CIC Research, 19 completed surveys were self-administered. Most of these surveys were completed by anglers at Belmont Pier and Redondo Beach Pier. Of the total completed short surveys, 11 Koreans, 4 Vietnamese, 3 Chinese, and 1 Russian completed the self-administered short surveys. Of the refusals that I received, 3 Koreans, 3 Vietnamese, 3 Filipinos, 1 Chinese, and 1 Armenian refused to complete the short survey possibly for the following reasons: (1) too busy, (2) unable to read in their own language, and (3) simply not interested. While I did not receive completed surveys in Armenian, Khmer, Tagalog, or Japanese, I still encountered anglers with language barriers at least with Armenian, Khmer (based on my Cambodian-targeted Survey Summary Report), and Tagalog. The refusal rate of 37% for these short survey, which is similar to the 32% refusal rate for Phase I, shows that self-administered surveys bring upon additional barriers that may affect whether an angler completes the survey or not. I observed that a few anglers would look at the survey in their native language for awhile but would gesture that they could not read it. I also observed that some anglers refused because they did not have a free hand to fill out a survey; they were too busy manning their fishing poles, especially during a peak catching period. Others simply refuse possibly because they did not trust the process of giving out any of their personal information. This is evident with one Vietnamese angler who spoke a little English but had American anglers around him spewing out jokes that I was from enforcement. He was more resistant to filling out the survey after that. While these short angler surveys attempt to eliminate language barriers, there were still other barriers that affected the completion rate.

Of the 19 completed short surveys, I will summarize the data overall. However, because the majority of the anglers are Koreans, the overall results may be skewed towards fishing characteristics of Koreans. Please see attached "Multilanguage Short Angler Survey Results" for the raw data broken into the different languages.

Overall, most of the anglers fish regularly between 2-3 times a week to a few times a month. Only one angler actually fishes almost everyday. Mackeral is the fish that most of the anglers usually

catch. I have noticed that this is a popular fish among Koreans, Vietnamese, and Filipinos, particularly at Redondo Beach Pier where this fish is commonly caught at. It was approximately 50/50 in terms of whether the anglers ate the fish they caught or not. Most of those that eat the fish they caught also have others in their household eat them. A couple of Koreans who *did not* eat the fish they catch have others in their household eat them. Of those that eat the fish they caught, the most popular ways of preparing the fish, in descending order, are: fry, broil/grill/BBQ, bake/boil/steam, and soup. Unfortunately, the most popular way to prepare fish is frying which is also the worst way to prepare fish that has potentially high levels of contaminants. In terms of fish parts consumed, half eat the head, most don't eat guts, liver, or skin. So most of the anglers surveyed ate only the fillet which is what we want to promote.

Most of the anglers (53%) surveyed have seen, heard, or read health advisories about eating fish caught off of Southern California coastal waters. However, half of these have not changed their fishing habits in response to the health advisories. For all the anglers surveyed, the best ways to get information about health advisories to them are, in descending order: Signs posted at piers/beaches/boat launches (42%), fishing license booklet (26%), signs at bait or tackle shops (21%), newspapers & television (5%), mail-out written brochure (1%), and radio (<1%). In contrast to the overall Phase I results, newspapers and television ranked lower here among these anglers who do not speak English nor Spanish. But similarly to overall Phase I results, signs posted at piers/beaches/boat launches is still the best way, presumably that the information is also in their language. Magazines, Internet Web Site, and 1-800 Number were not suggested as best ways to relay the health advisory messages to these anglers.

Based on site and residence of anglers, most of the anglers traveled between 1 and 30 miles to go fishing. They were also mostly male. From observations, this was generally the case at every pier. The activity is predominantly males. Majority of the anglers (63%) that completed this self-administered short survey were age 65 and older. Usually it is this age group within any immigrant ethnic community that do not speak any English. So this particular age and ethnic group, aside from the Spanish-speakers, may have been overlooked during the Phase I survey. Because the sample pool in this short survey phase is so small, it cannot be conclusive to suggest that these findings are representative of this particular age and ethnic group within the overall fishing community. However, it does suggest that more studies, if considered necessary, should be focused on this group using interviewers bilingual in the different languages, instead of just self-administered surveys, to further understand their fishing and fish consumption habits. Studies that have used effective methods to gain insights into a multi-lingual community include Audrey Chiang, Asian Pacific Environmental Network, *A Seafood Consumption Survey of the Laotian Community in West Contra Costa County, California*; Dr. Roseanne Lorenzana, EPA Region 10, Seafood Consumption in King County; and Office of Environmental Health Hazard Assessment, Angler Survey on the Sign Effectiveness in Berkeley, California.

Multilanguage Short Angler Survey Results

Compiled by Sinang Lee

August 28, 2003

I. Completed Surveys

Times Visited at Sites from 8/4-8/27: Numbers of Completed Surveys Based on Language

Belmont Pier (7): 5 Koreans, 3 Vietnamese, 1 Chinese

Redondo Pier (5): 5 Koreans, 1 Vietnamese

Shoreline Village (5): None

Alamitos Bay West Jetty (4): None

Pier J (4): None

Newport Pier (3): 1 Chinese, 1 Korean

Santa Monica Pier (2): None

Malibu Pier (2): None

Venice Pier (2): None

Hermosa Pier (2): None

Seal Beach Pier (2): 1 Chinese

22nd Street Landing Sportfishing (1): 1 Russian

Total Completed Surveys: 19

Korean (11)

Vietnamese (4)

Chinese (3)

Russian (1)

II. Refusals

Total Refusals (for myself only): 11

Koreans (3)

Vietnamese (3)

Filipinos (3)

Chinese (1)

Armenian (1)

Observed reasons for refusals:

3/12 appeared to not be able to read in their own language

4/12 appeared to be too busy

4/12 appeared to not be interested at all in filling out the survey

III. Results Based on Language

Q1: Since April 1st, 2003, how often have you gone saltwater fishing along the coast of LA and Orange Counties?

Total: 1/19 fish almost everyday; 6/19 fish 2-3 times/wk; 8/19 fish a few times/mnth; 3/19 fish less than once/mnth; 1/11 No Answer

Koreans: 1/11 fish almost every day; 3/11 fish 2-3 times/wk; 5/11 fish a few times/mnth; 2/11 fish less than once/mnth.

Vietnamese: 2/4 fish 2-3 times/wk; 1/4 fish a few times/mnth; 1/4 fish less than once/mnth.

Chinese: 1/3 No Answer; 1/3 fish 2-3 times/wk; 1/3 fish a few times/mnth.

Russian: 1/1 fish few times/mnth

Q2: What types of fish do you usually catch?

Total: 10/19 Mackeral

Koreans: 7/11 Mackeral; 3/11 No Answer; 1/11 Written in Korean; 1/11 also usually catches surfperch, white croaker, shark, guitarfish.

Vietnamese: 3/4 Mackeral, 1/4 Bonito, 1/4 Written in Vietnamese

Chinese: 1/3 Surfperch, 2/3 No Answer

Russian: 1/1 No Answer

Q3: Do you eat any of the fish you catch from ocean waters off of LA and Orange Counties?

Total: 8/19 Yes, 9/19 No, 2/19 No Answer

Koreans: 4/11 Yes, 6/11 No, 1/11 No Answer

Vietnamese: 2/4 Yes, 2/4 No

Chinese: 1/3 Yes, 1/3 No, 1/3 No Answer

Russian: 1/1 Yes

Q3a: If YES, how many people in your household eat them (including yourself):

Total: 5/8 who eat the fish they catch have others in their household eat them.

Korean: 2/4 who eat the fish they catch have others in their household eat them. 2/6 that don't eat the fish they catch have others in their household eat them.

Vietnamese: 2/2 who eat the fish they catch have others in their household eat them.

Chinese: 1/1 who eat the fish they catch have others in their household eat them.

Russian: 1/1 No Answer.

Q3b: If YES, how do you usually prepare the fish to eat? (You may check more than one.)

Total: 7/8 Fry, 3/8 Broil/Grill/BBQ, 2/8 Bake/Boil/Steam, 1/8 Soup

Koreans: 3/4 Fry, 1/4 Broil/Grill/BBQ, 1/4 Bake/Boil/Steam, 1/4 Soup

Vietnamese: 2/2 Fry, 2/2 Broil/Grill/BBQ, ½ Bake/Boil/Steam

Chinese: 1/1 Fry

Russian: 1/1 Fry

Q3c: Do you ever eat the head?

Total: 3/8 eat head, 4/8 don't eat head, 1/8 No Answer

Korean: 1/4 eat head, 2/4 don't eat head, 1/4 No Answer

Vietnamese: 2/2 don't eat head

Chinese: 1/1 eat head

Russian: 1/1 eat head

Q3d: Do you ever eat the guts?

Total: 7/8 don't eat guts, 1/8 No Answer

Korean: 3/4 don't eat guts, 1/4 No Answer

Vietnamese: 2/2 don't eat guts

Chinese: 1/1 don't eat guts

Russian: 1/1 don't eat guts

Q3e: Do you ever eat the liver or the other organs?

Total: 1/8 eat liver, 6/8 don't eat liver, 1/8 No Answer

Korean: 3/4 don't eat liver, 1/4 No Answer

Vietnamese; ½ eat liver, ½ don't eat liver

Chinese: 1/1 don't eat liver

Russian: 1/1 don't eat liver

Q3f: Do you ever eat the skin?

Total: 1/8 eat skin, 6/8 don't eat skin, 1/8 No Answer

Korean: 1/4 eat skin, 2/4 don't eat skin, 1/4 No Answer

Vietnamese: 2/2 don't eat skin

Chinese: 1/1 don't eat skin

Russian: 1/1 don't eat skin

Q4: Have you seen, heard, or read any health advisories about eating the saltwater fish caught from coastal waters in Southern California?

Total: 10/19 Yes, 7/19 No, 2/19 No Answer

Korean: 6/11 Yes, 3/11 No, 2/11 No Answer

Vietnamese: 2/2 Yes, 2/2 No

Chinese: 2/3 Yes, 1/3 No

Russian: 1/1 No

Q5: In what ways, if any, have the advisories changed your fishing?

Total: 2/10 keep different fish, 1/10 clean/prepare them differently, 2/10 eat less fish, 1/10 go to other locations to fish, 5/10 hasn't changed my fishing, 1/10 No Answer

Korean: 5/6 keep different fish, 1/6 clean/prepare them differently, 1/6 eat less fish, 1/6 go to other locations to fish (Seal Beach), 2/6 hasn't changed my fishing

Vietnamese: ½ hasn't changed my fishing, ½ No Answer

Chinese: 1/3 eat less fish, 2/3 hasn't changed my fishing

Q6: Which of these do you think are the best ways to get the information to you about health advisories about eating fish or fishing locations where you could avoid contaminated fish?

Total: 8/19 Signs posted at piers/beaches/boat launches, 5/19 Fishing license booklet, 4/19 Signs at bait or tackle shops, 3/19 Newspapers, 3/19 Television, 2/19 Written brochure mailed to me, 1/19 Radio, 1/19 Other, 5/19 No Answer

Korean: 3/11 Signs posted at piers/beaches/boat launches, 2/11 Newspapers, 1/11 Television, 1/11 Radio, 3/11 Fishing License Booklet, 2/11 Signs at bait or tackle shops, 1/11 Other, 3/11 No Answer

Vietnamese: 2/4 Signs posted at piers/beaches/boat launches, 1/4 Written brochure mailed to me, 1/4 No Answer

Chinese: 3/3 Signs posted at piers/beaches/boat launches, 1/3 Newspapers, 2/3 Television, 1/3 Written brochure mailed to me, 2/3 Fishing license booklet, 2/3 Signs at bait or tackle shops

Russian: 1/1 No Answer

Q7: Please circle one of the following groups that include your age.

Total: 12/19 age 65+, 4/19 age 46-64, 3/19 age 19-45

Korean: 1/11 age 19-45, 1/11 age 46-64, 9/11 age 65+

Vietnamese: 1/4 age 19-45, 2/4 age 46-64, 1/4 age 65+

Chinese: 1/3 age 19-45, 2/3 age 65+

Russian: 1/1 age 46-64

Q8: What is your ZIP code or City?

Total: 7/19 travel <10 miles; 7/19 travel 21-30 miles, 2/19 travel 11-20 miles, 1/19 travel over 31 miles, 1/19 No Answer

Q9: Gender.

Total: 16/19 Male, 2/19 Female, 1/19 No Answer

Korean: 10/11 Male, 1/11 No Answer

Vietnamese: 2/4 Male, 2/4 Female

Chinese: 3/3 Male

Russian: 1/1 Male

Multilanguage Short Angler Survey Results

Compiled by Sinang Lee

August 28, 2003

I. Completed Surveys

Times Visited at Sites from 8/4-8/27: Numbers of Completed Surveys Based on Language

Belmont Pier (7): 5 Koreans, 3 Vietnamese, 1 Chinese

Redondo Pier (5): 5 Koreans, 1 Vietnamese

Shoreline Village (5): None

Alamitos Bay West Jetty (4): None

Pier J (4): None

Newport Pier (3): 1 Chinese, 1 Korean

Santa Monica Pier (2): None

Malibu Pier (2): None

Venice Pier (2): None

Hermosa Pier (2): None

Seal Beach Pier (2): 1 Chinese

22nd Street Landing Sportfishing (1): 1 Russian

Total Completed Surveys: 19

Korean (11)

Vietnamese (4)

Chinese (3)

Russian (1)

II. Refusals

Total Refusals (for myself only): 11

Koreans (3)

Vietnamese (3)

Filipinos (3)

Chinese (1)

Armenian (1)

Observed reasons for refusals:

3/12 appeared to not be able to read in their own language

4/12 appeared to be too busy

4/12 appeared to not be interested at all in filling out the survey

III. Results Based on Language

Q1: Since April 1st, 2003, how often have you gone saltwater fishing along the coast of LA and Orange Counties?

Total: 1/19 fish almost everyday; 6/19 fish 2-3 times/wk; 8/19 fish a few times/mnth; 3/19 fish less than once/mnth; 1/11 No Answer

Koreans: 1/11 fish almost every day; 3/11 fish 2-3 times/wk; 5/11 fish a few times/mnth; 2/11 fish less than once/mnth.

Vietnamese: 2/4 fish 2-3 times/wk; 1/4 fish a few times/mnth; 1/4 fish less than once/mnth.

Chinese: 1/3 No Answer; 1/3 fish 2-3 times/wk; 1/3 fish a few times/mnth.

Russian: 1/1 fish few times/mnth

Q2: What types of fish do you usually catch?

Total: 10/19 Mackeral

Koreans: 7/11 Mackeral; 3/11 No Answer; 1/11 Written in Korean; 1/11 also usually catches surfperch, white croaker, shark, guitarfish.

Vietnamese: 3/4 Mackeral, 1/4 Bonito, 1/4 Written in Vietnamese

Chinese: 1/3 Surfperch, 2/3 No Answer

Russian: 1/1 No Answer

Q3: Do you eat any of the fish you catch from ocean waters off of LA and Orange Counties?

Total: 8/19 Yes, 9/19 No, 2/19 No Answer

Koreans: 4/11 Yes, 6/11 No, 1/11 No Answer

Vietnamese: 2/4 Yes, 2/4 No

Chinese: 1/3 Yes, 1/3 No, 1/3 No Answer

Russian: 1/1 Yes

Q3a: If YES, how many people in your household eat them (including yourself):

Total: 5/8 who eat the fish they catch have others in their household eat them.

Korean: 2/4 who eat the fish they catch have others in their household eat them. 2/6 that don't eat the fish they catch have others in their household eat them.

Vietnamese: 2/2 who eat the fish they catch have others in their household eat them.

Chinese: 1/1 who eat the fish they catch have others in their household eat them.

Russian: 1/1 No Answer.

Q3b: If YES, how do you usually prepare the fish to eat? (You may check more than one.)

Total: 7/8 Fry, 3/8 Broil/Grill/BBQ, 2/8 Bake/Boil/Steam, 1/8 Soup

Koreans: 3/4 Fry, 1/4 Broil/Grill/BBQ, 1/4 Bake/Boil/Steam, 1/4 Soup

Vietnamese: 2/2 Fry, 2/2 Broil/Grill/BBQ, ½ Bake/Boil/Steam

Chinese: 1/1 Fry

Russian: 1/1 Fry

Q3c: Do you ever eat the head?

Total: 3/8 eat head, 4/8 don't eat head, 1/8 No Answer

Korean: 1/4 eat head, 2/4 don't eat head, 1/4 No Answer

Vietnamese: 2/2 don't eat head

Chinese: 1/1 eat head

Russian: 1/1 eat head

Q3d: Do you ever eat the guts?

Total: 7/8 don't eat guts, 1/8 No Answer

Korean: 3/4 don't eat guts, 1/4 No Answer

Vietnamese: 2/2 don't eat guts

Chinese: 1/1 don't eat guts

Russian: 1/1 don't eat guts

Q3e: Do you ever eat the liver or the other organs?

Total: 1/8 eat liver, 6/8 don't eat liver, 1/8 No Answer

Korean: 3/4 don't eat liver, 1/4 No Answer

Vietnamese; ½ eat liver, ½ don't eat liver

Chinese: 1/1 don't eat liver

Russian: 1/1 don't eat liver

Q3f: Do you ever eat the skin?

Total: 1/8 eat skin, 6/8 don't eat skin, 1/8 No Answer

Korean: 1/4 eat skin, 2/4 don't eat skin, 1/4 No Answer

Vietnamese: 2/2 don't eat skin

Chinese: 1/1 don't eat skin

Russian: 1/1 don't eat skin

Q4: Have you seen, heard, or read any health advisories about eating the saltwater fish caught from coastal waters in Southern California?

Total: 10/19 Yes, 7/19 No, 2/19 No Answer

Korean: 6/11 Yes, 3/11 No, 2/11 No Answer

Vietnamese: 2/2 Yes, 2/2 No

Chinese: 2/3 Yes, 1/3 No

Russian: 1/1 No

Q5: In what ways, if any, have the advisories changed your fishing?

Total: 2/10 keep different fish, 1/10 clean/prepare them differently, 2/10 eat less fish, 1/10 go to other locations to fish, 5/10 hasn't changed my fishing, 1/10 No Answer

Korean: 5/6 keep different fish, 1/6 clean/prepare them differently, 1/6 eat less fish, 1/6 go to other locations to fish (Seal Beach), 2/6 hasn't changed my fishing

Vietnamese: ½ hasn't changed my fishing, ½ No Answer

Chinese: 1/3 eat less fish, 2/3 hasn't changed my fishing

Q6: Which of these do you think are the best ways to get the information to you about health advisories about eating fish or fishing locations where you could avoid contaminated fish?

Total: 8/19 Signs posted at piers/beaches/boat launches, 5/19 Fishing license booklet, 4/19 Signs at bait or tackle shops, 3/19 Newspapers, 3/19 Television, 2/19 Written brochure mailed to me, 1/19 Radio, 1/19 Other, 5/19 No Answer

Korean: 3/11 Signs posted at piers/beaches/boat launches, 2/11 Newspapers, 1/11 Television,

1/11 Radio, 3/11 Fishing License Booklet, 2/11 Signs at bait or tackle shops, 1/11 Other, 3/11 No Answer

Vietnamese: 2/4 Signs posted at piers/beaches/boat launches, 1/4 Written brochure mailed to me, 1/4 No Answer

Chinese: 3/3 Signs posted at piers/beaches/boat launches, 1/3 Newspapers, 2/3 Television, 1/3 Written brochure mailed to me, 2/3 Fishing license booklet, 2/3 Signs at bait or tackle shops

Russian: 1/1 No Answer

Q7: Please circle one of the following groups that include your age.

Total: 12/19 age 65+, 4/19 age 46-64, 3/19 age 19-45

Korean: 1/11 age 19-45, 1/11 age 46-64, 9/11 age 65+

Vietnamese: 1/4 age 19-45, 2/4 age 46-64, 1/4 age 65+

Chinese: 1/3 age 19-45, 2/3 age 65+

Russian: 1/1 age 46-64

Q8: What is your ZIP code or City?

Total: 7/19 travel <10 miles; 7/19 travel 21-30 miles, 2/19 travel 11-20 miles, 1/19 travel over 31 miles, 1/19 No Answer

Q9: Gender.

Total: 16/19 Male, 2/19 Female, 1/19 No Answer

Korean: 10/11 Male, 1/11 No Answer

Vietnamese: 2/4 Male, 2/4 Female

Chinese: 3/3 Male

Russian: 1/1 Male

Copies of Multi-language
Short Angler Surveys

(19 total)

Conducted by Siñang & CIC Research

Multi-language Short Angler Survey Summary

August 29, 2003

22nd St. Landing
Sportfishing8/23
12/05

(15)

Southern California Angler Survey
OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 - (Russian - #11)

37-14

Я провожу короткий опрос, который поможет общегосударственным агентствам и агентствам штата исправить положение с рыболовством в этом регионе. Вы не могли бы ответить на несколько вопросов о Ваших занятиях рыболовством?

1. Как часто вы рыбачили на побережье Лос-Анджелеса и южных (апельсиновых) графств, начиная с 1-го апреля 2003 года?
 Почти каждый день 2-3 раза в неделю Несколько раз в месяц Реже, чем раз в месяц
2. Рыб каких пород Вы обычно ловите? (Посмотрите изображения рыб на карточке и запишите их кодовые номера.)
3. Едите ли Вы рыбу, пойманную в океане возле Лос-Анджелеса и южных (апельсиновых) графств?
 Да Нет (если нет, переходите к вопросу 4)
 - 3a. Если Да, то сколько человек в Вашей семье их ест? (Включая Вас)
 - 3b. Если Да, то как Вы обычно эту рыбу готовите? (Можно отметить несколько ответов.)
 Жарю Жарю на открытом огне/Жарю на гриле/Жарю для барбекью
 Запекаю/Варю/Варю на пару Ем сырую Варю уху Другое
 - 3c. Едите ли Вы когда либо головы?
 Да Нет
 - 3d. Едите ли Вы когда либо внутренности?
 Да Нет
 - 3e. Едите ли Вы когда либо печень и другие потроха?
 Да Нет
4. Знакомы ли Вы с какими либо медицинскими рекомендациями об использовании в пищу рыбы, пойманной в соленых водах у побережья Южной Калифорнии?
 Да Нет (если нет, переходите к вопросу 6.)
5. Каким образом эти рекомендации изменили Ваше поведение как рыболова? (Можно отметить несколько ответов.)
 ловлю другую рыбу
 чищу/готовлю ее по-другому
 ем меньше рыбы
 езжу на рыбалку в другую местность (КУДА?)
 другое (КОНКРЕТИЗИРУЙТЕ)
 не изменили мое поведение как рыболова
6. Как Вы думаете, какой способ предупреждения о влиянии на здоровье способов приготовления рыбы и местностей, где ее ловить, является наилучшим? (Можно отметить несколько ответов.)
 Знаки, выставленные на пирсах/пляжах/подочных причалах
 Газеты (Укажите название газеты.)
 Журналы (Укажите название журнала.)
 Телевидение (Укажите канал.)
 Радио (Укажите станцию.)
 Информация в интернете
 Присланные мне печатные брошюры
 Информация по телефонному номеру 1-800
 Буклет лицензии на рыболовство
 Знаки на магазинах для рыболовов
 Другое

7. Пожалуйста, отметьте Вашу возрастную группу.

 До 18 19 – 45 46 – 64 65 и больше

8. Укажите Ваш домашний ZIP код. (Если не знаете, напишите название города.)

ZIP 91905или Город Glendale9. Пол: Мужской Женский

СПАСИБО! ПОЖАЛУЙСТА, ВЕРНИТЕ АНКЕТУ И КАРТОЧКУ С ИЗОБРАЖЕНИЯМИ РЫБ ЛИЦУ, ПРОВОДЯЩЕМУ ОПРОС.

南加州垂钓者调查
OMB# 0596-0110 过期日 4/30/06 - (Chinese - 4&5)

团 010
Belmont Pier
8/15 a.m. MF

我在进行一项简短的调查，此调查将被用于帮助州和联邦政府机构改进本地区的捕鱼事业。
能劳驾您回答以下有关您捕鱼的问题吗？

1. 自 2003年4月1日起, 您多久下海到罗省 (Los Angeles) 和橙县 (Orange Counties) 沿海捕鱼?

几乎每天 每周2-3次 每月几次 一个月不到一次

2. 您通常抓到何种鱼?(按照鱼卡上鱼的图片在此记下鱼的代号) _____

3. 您吃从罗省和橙县附近太平洋内捕获的鱼吗? 吃 不吃 (如果不吃, 跳至问题 4)

3a.如果吃, 您家有多少人吃这些鱼?(包括您自己) _____

3b.如果吃, 您通常是如何烹制这些鱼的?(您可以复选一个以上。)

油煎 焙烤/烧烤/叉烧 烘/煮/蒸 生吃 熬汤 其它

3c.您吃过 鱼头吗? 吃过 不吃

3d.您吃过 鱼内脏吗? 吃过 不吃

3d.您吃过 鱼肝或其他内脏吗? 吃过 不吃

3e.您吃过 鱼皮吗? 吃过 不吃

4. 您看过、听过或读过有关吃从南加州沿海捕获的海鱼方面的健康建议资料吗?

是 没有 (如果没有, 跳至问题 6)

5. 这些建议在何方面改变了您的捕鱼习惯?(您可以复选一个以上。)

保存不同的鱼

以不同的方法清洁/备制鱼

少吃鱼

到别处去捕鱼 (哪里?) _____

其他 (请注明) _____

未曾改变我的捕鱼习惯

6. 您认为以下哪项是您获取有关吃鱼或避免受污染鱼之捕鱼地点等健康建议的 最佳途径?(您可以复选一个以上。)

张贴在码头/海滨/船下水处的告示

报纸 (什么名字?) _____

杂志 (什么名字?) _____

电视 (哪个频道?) _____

无线电 (哪个电台?) _____

互联网网站

邮寄给我的小册子

可通过电话问讯的免费电话号码

垂钓执照小册子

钓鱼饵或钓鱼用具商店的告示

其它 _____

7. 请对以下包括您年龄的年龄群画圈。

18岁以下 19 - 45

46 - 64

65 岁以上

8. 您家的邮政编码是什么?(如果您不知道, 则请写出您所在的城市。)

邮政编码 _____ 或 城市 _____

9. 性别: 男 女

谢谢您!请将此问卷及鱼卡归还给调查员。

我在进行一项简短的调查，此调查将被用于帮助州和联邦政府机构改进本地区的捕鱼事业。能劳驾您回答以下有关您捕鱼的问题吗？

SL
4pm 8/25
Seal Beach

(13)

1. 自 2003年4月1日起, 您多久下海到罗省 (Los Angeles) 和橙县 (Orange Counties) 沿海捕鱼?

几乎每天 每周2-3次 每月几次 一个月不到一次

2. 您通常抓到何种鱼?(按照鱼卡上鱼的图片在此记下鱼的代号) 3

3. 您吃从罗省和橙县附近太平洋内捕获的鱼吗? 吃 不吃 (如果不吃, 跳至问题 4)

3a.如果吃, 您家有多少人吃这些鱼?(包括您自己) 2

3b.如果吃, 您通常是如何烹制这些鱼的?(您可以复选一个以上。)

油煎 焙烤/烧烤/叉烧 烘/煮/蒸 生吃 熬汤 其它

3c.您吃过 鱼头吗? 吃过 不吃

3d.您吃过 鱼肚或鱼肠吗? 吃过 不吃

3d.您吃过 鱼肝或其他内脏吗? 吃过 不吃

3e.您吃过 鱼皮吗? 吃过 不吃

4. 您看过、听过或读过有关吃从南加州沿海捕获的海鱼方面的健康建议资料吗?

是 没有 (如果没有, 跳至问题 6)

5. 这些建议在何方面改变了您的捕鱼习惯?(您可以复选一个以上。)

保存不同的鱼

以不同的方法清洁/备制鱼

少吃鱼

到别处去捕鱼 (哪里?) _____

其他 (请注明) _____

未曾改变我的捕鱼习惯

6. 您认为以下哪项是您获取有关吃鱼或避免受污染鱼之捕鱼地点等健康建议的 最佳 途径?(您可以复选一个以上。)

张贴在码头/海滨/船下水处的告示

报纸 (什么名字?) _____

杂志 (什么名字?) _____

电视 (哪个频道?) _____

无线电 (哪个电台?) _____

互联网网站

邮寄给我的小册子

可通过电话问讯的免费电话号码

垂钓执照小册子

钓饵或钓鱼用具商店的告示

其它 _____

7. 请对以下包括您年龄的年龄群画圈。

18岁以下 19-45 46-64 65岁以上

8. 您家的邮政编码是什么?(如果您不知道, 则请写出您所在的城市。)

邮政编码 90813 或 城市 LONG BEACH

9. 性别: 男 女

谢谢您!请将此问卷及鱼卡归还给调查员。

南加州垂钓者调查
OMB# 0596-0110 日期自 4/30/06 ~ (Chinese - 4&5)

我在进行一项简短的调查，此调查将被用于帮助州和联邦政府机构改进本地区的捕鱼事业。
能劳驾您回答以下有关您捕鱼的问题吗？

1. 自 2003年4月1日起, 您多久下海到罗省 (Los Angeles) 和橙县 (Orange Counties) 沿海捕鱼?

- 几乎每天 每周2-3次 每月几次 一个月不到一次

2. 您通常抓到何种鱼?(按照鱼卡上鱼的图片在此记下鱼的代号)

3. 您吃从罗省和橙县附近太平洋内捕获的鱼吗? 吃 不吃 (如果不吃, 跳至问题4)

3a. 如果吃, 您家有多少人吃这些鱼?(包括您自己) _____

3b. 如果吃, 您通常是如何烹制这些鱼的?(您可以复选一个以上。)

- 油煎 培烤/烧烤/叉烧 烘/煮/蒸 生吃 熬汤 其它

3c. 您吃过 鱼头吗? 吃过 不吃

3d. 您 吃过 鱼肚或鱼肠吗? 吃过 不吃

3e. 您 吃过 鱼肝或其他内脏吗? 吃过 不吃

3f. 您 吃过 鱼皮吗? 吃过 不吃

4. 您看过、听过或读过有关吃从南加州沿海捕获的海鱼方面的健康建议资料吗?

- 是 没有 (如果没有, 跳至问题6)

5. 这些建议在何方面改变了您的捕鱼习惯?(您可以复选一个以上。)

- 保存不同的鱼
以不同的方法清洁/备制鱼
少吃鱼
到别处去捕鱼(哪里?) _____
其他 (请注明) _____

未曾改变我的捕鱼习惯

6. 您认为以下哪项是您获取有关吃鱼或避免受污染鱼之捕鱼地点等健康建议的 最佳途径?(您可以复选一个以上。)

- 张贴在码头/海滨/船下水处的告示
报纸 (什么名字?) _____
杂志 (什么名字?) _____
电视 (哪个频道?) _____
无线电 (哪个电台?) _____
互联网网站
邮寄给我的小册子
可通过电话问讯的免费电话号码
垂钓执照小册子
钓鱼或钓鱼用具商店的告示
其它 _____

7. 请对以下包括您年龄的年龄段打勾。

- 18岁以下 19 - 45 46 - 64 65岁以上

8. 您家的邮政编码是什么?(如果您不知道, 则请写出您所在的城市。)

邮政编码 _____ 或 城市 97618, orange

9. 性别 男 女

谢谢您!请将此问卷放回卡归还给调查员。

⑨ 50AM 8/1/03

(2)

Thăm Dò Người Cá Trong Vùng Nam Cali
 OMB # 0596-0110 hết hạn 30 tháng Tư 2006 —(Vietnamese - #15)

Belmont Pier

Thưa quý vị, chúng tôi thực hiện cuộc thăm dò này nhằm giúp các cơ quan hữu trách Tiểu Bang và Liên Bang cải thiện vấn đề câu cá trong vùng. Xin vui lòng trả lời các câu hỏi sau về việc câu cá của quý vị?

1. Kể từ 1 tháng Tư 2003, quý vị câu cá nước mặn dọc biển Los Angeles và Hạt Cam (Orange) thường xuyên đến mức nào?

Hầu như hàng ngày 2-3 lần mỗi tuần Vài lần một tháng Ít hơn 1 lần/tháng

2. Quý vị thường câu được loại cá nào? (Xin coi hình cá trong danh phiếu cá và viết mã số cá vào đây)

Cá thu, cá mó

3. Quý vị có ăn cá câu được từ vùng biển khơi Los Angeles và Hạt Cam (Orange) không?

Có Không (Nếu không, qua câu 4)

3a. Nếu CÓ, bao nhiêu người trong gia đình ăn cá đó (kể cả quý vị)

3b. Nếu CÓ, quý vị thường chế biến cá như thế nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

Chiên Nướng/Nướng vỉ/Nướng ngoài trời Bò lò/Luộc/Hấp
 Ăn sống Nấu súp Cách khác

3c. Quý vị có bao giờ ăn đầu cá không?

Có Không

3d. Quý vị có bao giờ ăn ruột cá không?

Có Không

3e. Quý vị có bao giờ ăn gan hay các bộ phận khác không?

Có Không

3f. Quý vị có bao giờ ăn da không?

Có Không

4. Quý vị có thấy, nghe thấy hay đọc thấy khuyến cáo y tế nào về ăn cá nước mặn câu được tại vùng duyên hải miền Nam Cali không?

Có Không (Nếu không, qua câu 6)

5. Nếu các khuyến cáo có làm quý vị thay đổi cách ăn/câu cá, thì quý vị thay đổi bằng những cách nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn ô)

giữ loại cá khác
 rửa sạch/làm cá cách khác
 ăn ít cá hơn
 tới các nơi khác câu (nơi nào?)
 cách khác (nói rõ)
 tôi không thay đổi cách câu cá

6. Trong các cách dưới đây, theo quý vị, cách nào tốt nhất để báo tin cho quý vị biết về các khuyến cáo y tế về việc ăn cá hay các địa điểm câu cá để tránh các loại cá bị nhiễm độc (Quý vị có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

Bảng gắn tại các bến tàu/bãi tắm/cầu tàu
 Báo (Tên báo là gì?)
 Tạp chí (Tên tạp chí là gì?)
 Truyền hình (Kênh nào?)
 Truyền thanh (Đài nào?)
 Địa chỉ mang lưới
 Tập huấn dẫn gởi tới tôi
 Gọi số 1-800 để lấy thông tin
 Tạp sách nhỏ về giấy phép câu cá
 Bảng gắn tại các tiệm bán mồi cá hay lures câu
 Nơi khác

7. Xin đánh dấu nhóm tuổi của quý vị vào ô dưới đây.

Dưới 18 19-45 46-64 65 trở lên

8. Số bưu chính vùng quý vị ở? (Nếu không biết, xin cho biết tên thành phố của quý vị).

Số bưu chính Lodi, California hoặc Thành phố _____

9. Giới tính: Nam Nữ

Cám ơn quý vị! Xin vui lòng trả lại câu hỏi đã điền này cùng danh phiếu cá cho người thăm dò.

SU

Pedrolo Pri

Thăm Dò Người Câu Cá Trong Vùng Nam Cali

OMB # 0596-0110 hết hạn 30 tháng Tư 2006 – (Vietnamese - #15)

Knows 1.1.2.5
10:40 AM 8/6

Thưa quý vị, chúng tôi thực hiện cuộc thăm dò này nhằm giúp các cơ quan hữu trách Tiểu Bang và Liên Bang cải thiện vấn đề câu cá trong vùng. Xin vui lòng trả lời các câu hỏi sau về việc câu cá của quý vị?

1. Kể từ 1 tháng Tư 2003, quý vị câu cá nước mặn dọc biển Los Angeles và Hạt Cam (Orange) thường xuyên đến mức nào?

Hầu như hàng ngày 2-3 lần mỗi tuần Vài lần một tháng Ít hơn 1 lần/tháng

2. Quý vị thường câu được loại cá nào? (Xin coi hình cá trong danh phiếu cá và viết mã số cá vào đây)

3. Quý vị có ăn cá câu được từ vùng biển khơi Los Angeles và Hạt Cam (Orange) không?

Có Không (Nếu không, qua câu 4)

3a. Nếu CÓ, bao nhiêu người trong gia đình ăn cá đó (kể cả quý vị)

3b. Nếu CÓ, quý vị thường chế biến cá như thế nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

Chiên Nướng/Nướng vi/Nướng ngoài trời Bỏ lò/Luộc/Hấp
 Ăn sống Nấu súp Cách khác

3c. Quý vị có bao giờ ăn đầu cá không? Có Không

3d. Quý vị có bao giờ ăn ruột cá không? Có Không

3e. Quý vị có bao giờ ăn gan hay các bộ phận khác không? Có Không

3f. Quý vị có bao giờ ăn da không? Có Không

4. Quý vị có thấy, nghe thấy hay đọc thấy khuyến cáo y tế nào về ăn cá nước mặn câu được tại vùng duyên hải miền Nam Cali không?

Có Không (Nếu không, qua câu 6)

5. Nếu các khuyến cáo có làm quý vị thay đổi cách ăn/câu cá, thì quý vị thay đổi bằng những cách nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

giữ loại cá khác
 rửa sạch/làm cá cách khác
 ăn ít cá hơn
 tới các nơi khác câu (nơi nào?)
 cách khác (nói rõ)
 tôi không thay đổi cách câu cá

6. Trong các cách dưới đây, theo quý vị, cách nào tốt nhất để báo tin cho quý vị biết về các khuyến cáo y tế về việc ăn cá hay các địa điểm câu cá để tránh các loại cá bị nhiễm độc (Quý vị có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

Bảng gắn tại các bến tàu/bãi tắm/cầu tàu
 Báo (Tên báo là gì?)
 Tạp chí (Tên tạp chí là gì?)
 Truyền hình (Kênh nào?)
 Truyền thanh (Đài nào?)
 Địa chỉ mạng lưới
 Tập hường dẫn gói tới tôi
 Gọi số 1-800 để lấy thông tin
 Tập sách nhỏ về giấy phép câu cá
 Bảng gắn tại các tiệm bán mồi cá hay lưới câu
 Nơi khác

7. Xin đánh dấu nhóm tuổi của quý vị vào ô dưới đây.

Dưới 18 19-45 46-64 65 trở lên

8. Số bưu chính vùng quý vị ở? (Nếu không biết, xin cho biết tên thành phố của quý vị).

Số bưu chính _____ hoặc Thành phố _____

9. Giới tính: Nam Nữ

Cám ơn quý vị! Xin vui lòng trả lại câu hỏi đã điền này cùng danh phiếu cá cho người thăm dò.

4
SL.

Thăm Dò Người Cá Trong Vùng Nam Cali
OMB # 0596-0110 hết hạn 30 tháng Tư 2006 – (Vietnamese - #15)

10:10 AM 8/4/03 Belmore Pier

Thưa quý vị, chúng tôi thực hiện cuộc thăm dò này nhằm giúp các cơ quan hữu trách Tiểu Bang và Liên Bang cải thiện vấn đề câu cá trong vùng. Xin vui lòng trả lời các câu hỏi sau về việc câu cá của quý vị?

1. Kể từ 1 tháng Tư 2003, quý vị câu cá nước mặn dọc biển Los Angeles và Hạt Cam (Orange) thường xuyên đến mức nào?

- Hầu như hàng ngày 2-3 lần mỗi tuần Vài lần một tháng ít hơn 1 lần/tháng

2. Quý vị thường câu được loại cá nào? (Xin coi hình cá trong danh phiếu cá và viết mã số cá vào đây)

CÁ NƯỚC (S)

3. Quý vị có ăn cá câu được từ vùng biển khơi Los Angeles và Hạt Cam (Orange) không?

- Có Không (Nếu không, qua câu 4)

3a. Nếu CÓ, bao nhiêu người trong gia đình ăn cá đó (kể cả quý vị)

3b. Nếu CÓ, quý vị thường chế biến cá như thế nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

- | | | |
|----------------------------------|--|---|
| <input type="checkbox"/> Chiên | <input type="checkbox"/> Nướng/Nướng vỉ/Nướng ngoài trời | <input type="checkbox"/> Bồ lò/Luộc/Hấp |
| <input type="checkbox"/> Ăn sống | <input type="checkbox"/> Nấu súp | <input type="checkbox"/> Cách khác |

3c. Quý vị có bao giờ ăn đầu cá không?

- Có Không

3d. Quý vị có bao giờ ăn ruột cá không?

- Có Không

3e. Quý vị có bao giờ ăn gan hay các bộ phận khác không?

- Có Không

3f. Quý vị có bao giờ ăn da không?

- Có Không

4. Quý vị có thấy, nghe thấy hay đọc thấy khuyến cáo y tế nào về ăn cá nước mặn câu được tại vùng duyên hải miền Nam Cali không?

- Có Không (Nếu không, qua câu 6)

5. Nếu các khuyến cáo có làm quý vị thay đổi cách ăn/câu cá, thì quý vị thay đổi bằng những cách nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn ô)

- giữ loại cá khác
- rửa sạch/làm cá cách khác
- ăn ít cá hơn
- tới các nơi khác câu (nơi nào?) _____
- cách khác (nói rõ) _____
- tôi không thay đổi cách câu cá

6. Trong các cách dưới đây, theo quý vị, cách nào tốt nhất để báo tin cho quý vị biết về các khuyến cáo y tế về việc ăn cá hay các địa điểm câu cá để tránh các loại cá bị nhiễm độc (Quý vị có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

- Bảng gắn tại các bến tàu/bãi tắm/cầu tàu
- Báo (Tên báo là gì?) _____
- Tạp chí (Tên tạp chí là gì?) _____
- Truyền hình (Kênh nào?) _____
- Truyền thanh (Đài nào?) _____
- Địa chỉ mạng lưới
- Tập hướng dẫn gởi tới tôi
- Gọi số 1-800 để lấy thông tin
- Tạp sách nhỏ về giấy phép câu cá
- Bảng gắn tại các tiệm bán mồi cá hay lưỡi câu
- Nơi khác _____

Don't know

7. Xin đánh dấu nhóm tuổi của quý vị vào ô dưới đây:

- Dưới 18 19-45 46-64 65 trở lên

8. Số bưu chính vùng quý vị ở? (Nếu không biết, xin cho biết tên thành phố của quý vị).

Số bưu chính _____ hoặc Thành phố L.A

9. Giới tính: Nam

Nữ

Cám ơn quý vị! Xin vui lòng trả lại câu hỏi đã điền này cùng danh phiếu cá cho người thăm dò.

Thăm Dò Người Câu Cá Trong Vùng Nam Cali
OMB # 0596-0110 hết hạn 30 tháng Tư 2006 – (Vietnamese - #15)

SU 11AM 8/27 Belmont

Thưa quý vị, chúng tôi thực hiện cuộc thăm dò này nhằm giúp các cơ quan hữu trách Tiểu Bang và Liên Bang cải thiện vấn đề câu cá trong vùng. Xin vui lòng trả lời các câu hỏi sau về việc câu cá của quý vị?

1. Kể từ 1 tháng Tư 2003, quý vị câu cá nước mặn dọc biển Los Angeles và Hạt Cam (Orange) thường xuyên đến mức nào?

Hầu như hàng ngày 2-3 lần mỗi tuần Vài lần một tháng Ít hơn 1 lần/tháng

2. Quý vị thường câu được loại cá nào? (Xin coi hình cá trong danh phiếu cá và viết mã số cá vào đây)

PALM KEEF BUNITS

3. Quý vị có ăn cá câu được từ vùng biển khơi Los Angeles và Hạt Cam (Orange) không?

Có Không (Nếu không, qua câu 4)

3a. Nếu CÓ, bao nhiêu người trong gia đình ăn cá đó (kể cả quý vị) 02

3b. Nếu CÓ, quý vị thường chế biến cá như thế nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

Chiên Nướng/Nướng vi/Nướng ngoài trời Bồ lò/Luộc/Hấp
 Ăn sống Nấu súp Cách khác

3c. Quý vị có bao giờ ăn đầu cá không? Có Không

3d. Quý vị có bao giờ ăn ruột cá không? Có Không

3e. Quý vị có bao giờ ăn gan hay các bộ phận khác không? Có Không

3f. Quý vị có bao giờ ăn da không? Có Không

4. Quý vị có thấy, nghe thấy hay đọc thấy khuyến cáo y tế nào về ăn cá nước mặn câu được tại vùng duyên hải miền Nam Cali không?

Có Không (Nếu không, qua câu 6)

5. Nếu các khuyến cáo có làm quý vị thay đổi cách ăn/câu cá, thì quý vị thay đổi bằng những cách nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn ô)

giữ loại cá khác
 rửa sạch/làm cá cách khác
 ăn ít cá hơn
 tới các nơi khác câu (nơi nào?) _____
 cách khác (nói rõ) _____
 tôi không thay đổi cách câu cá

6. Trong các cách dưới đây, theo quý vị, cách nào tốt nhất để báo tin cho quý vị biết về các khuyến cáo y tế về việc ăn cá hay các địa điểm câu cá để tránh các loại cá bị nhiễm độc (Quý vị có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)

Bảng gắn tại các bến tàu/bãi tắm/cầu tàu
 Báo (Tên báo là gì?) _____
 Tạp chí (Tên tạp chí là gì?) _____
 Truyền hình (Kênh nào?) _____
 Truyền thanh (Đài nào?) _____
 Địa chỉ mạng lưới
 Tập hướng dẫn gửi tới tôi
 Gọi số 1-800 để lấy thông tin
 Tập sách nhỏ về giấy phép câu cá
 Bảng gắn tại các tiệm bán mồi cá hay lưỡi câu
 Nơi khác _____

7. Xin đánh dấu nhóm tuổi của quý vị vào ô dưới đây.

Dưới 18 19-45 46-64 65 trở lên

8. Số bưu chính vùng quý vị ở? (Nếu không biết, xin cho biết tên thành phố của quý vị).

Số bưu chính _____ hoặc Thành phố Minneapolis

9. Giới tính: Nam Nữ

Cảm ơn quý vị! Xin vui lòng trả lại câu hỏi đã điền này cùng danh phiếu cá cho người thăm dò.

Belmont P.C.

(102)

9:07AM

8-16-03

남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

(1)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돋기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?
 거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만
2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주세요.) 3, 4, 5, 14, 15
3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?
 예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)
- 3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) 2
- 3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 튀김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타
- 3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)
5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 다른 생선을 먹는다
 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
 생선을 더 적게 먹는다
 다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____
 기타 (자세히 적으십시오) _____
 나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다
6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문
 신문 (어떤 신문?) _____
 잡지 (어떤 잡지?) _____
 텔레비전 (어떤 채널?) _____
 라디오 (어떤 방송국?) _____
 인터넷 웹 사이트
 점으로 배달된 문자화된 브로슈어
 정보를 제공하는 1-800 전화번호
 낚시 면허 책자
 미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문
 기타 _____
7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.
 18세 19 ~ 45세 46 ~ 64세 65세 이상
8. 귀하 댁의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오)
 우편번호 90701 또는 시 Long Beach
9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

(6) ⑥
남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

Redondo Beach Pier
8/5 2:05 pm MF
b

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돋기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스엔젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까? 거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만
2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오.) _____ f
3. 로스엔젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?
 예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)
- 3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) _____
- 3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 뷔김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타
 예 아니오
- 3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)
5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 다른 생선을 먹는다
 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
 생선을 더 적게 먹는다
 다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____
 기타 (자세히 적으십시오) _____
 나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다
6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문
 신문 (어떤 신문?) _____
 잡지 (어떤 잡지?) _____
 텔레비전 (어떤 채널?) _____
 라디오 (어떤 방송국?) _____
 인터넷 웹 사이트
 집으로 배달된 문자화된 브로슈어
 정보를 제공하는 1-800 전화번호
 낚시 면허 책자
 미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문
 기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.
 18세 19 - 45세 46 - 64세 65세 이상

8. 귀하 댁의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 90103 또는 시 _____

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

Redondo Pier

Speaks little English
10:30AM 8/6남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돋기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스엔젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?

거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만

2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오.)

3. 로스엔젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?

예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)

3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) NO

3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

튀김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타

3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3f. 껌질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)

5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

다른 생선을 먹는다

다른 방법으로 생선을 처리/조리한다

생선을 더 적게 먹는다

다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?).

기타 (자세히 적으십시오) _____

나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문

신문 (어떤 신문?) _____

잡지 (어떤 잡지?) _____

텔레비전 (어떤 채널?) _____

라디오 (어떤 방송국?) _____

인터넷 웹 사이트

집으로 배달된 문자화된 브로슈어

정보를 제공하는 1-800 전화번호

낚시 면허 책자

미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문

기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.

18세 19 - 45세 46 - 64세 65세 이상

8. 귀하 백의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 90247 또는 시 Gardena

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주세요.

3:10pm 8/13
Reclined남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돋기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스엔젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?
 거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만
2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오.) _____
3. 로스엔젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?
 예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)
- 3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) _____
- 3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 튀김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타
- 3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)
5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 다른 생선을 먹는다
 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
 생선을 더 적게 먹는다
 다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____
 기타 (자세히 적으십시오) _____

 나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다
6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문
 신문 (어떤 신문?) _____
 잡지 (어떤 잡지?) _____
 텔레비전 (어떤 채널?) _____
 라디오 (어떤 방송국?) _____
 인터넷 웹 사이트
 집으로 배달된 문자화된 브로슈어
 정보를 제공하는 1-800 전화번호
 낚시 면허 책자
 미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문
 기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.
 18세 19-45세 46-64세 65세 이상

8. 귀하 택의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 12323 또는 시 Brentwood

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

Belmont Pier
8/15 AM MF

(12)

남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돋기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까? 거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만

2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오.)

3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?

예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)

- 3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) _____

- 3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

뒤집 구이/석쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타

- 3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

- 3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

- 3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

- 3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)

5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

다른 생선을 먹는다
 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
 생선을 더 적게 먹는다
 다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) Seal Beach

기타 (자세히 적으십시오) _____

나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문

신문 (어떤 신문?) _____

잡지 (어떤 잡지?) _____

텔레비전 (어떤 채널?) _____

라디오 (어떤 방송국?) _____

인터넷 웹 사이트

집으로 배달된 문자화된 브로슈어

정보를 제공하는 1-800 전화번호

낚시 면허 책자

~~피끼나~~ 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문

기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.

18세 19-45세 46-64세 65세 이상

8. 귀하 댁의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 70813 또는 시 Long Beach

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주세요.

SL 8/25

11:50 AM
Medina

(16)

남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돕기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?
 거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만
2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오.) _____
3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?
 예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)
- 3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) _____
- 3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 튀김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타
- 3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3f. 껌질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)
5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 다른 생선을 먹는다
 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
 생선을 더 적게 먹는다
 다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____
 기타 (자세히 적으십시오) _____

나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문
 신문 (어떤 신문?) _____
 잡지 (어떤 잡지?) _____
 텔레비전 (어떤 채널?) _____
 라디오 (어떤 방송국?) _____
 인터넷 웹 사이트
 집으로 배달된 문자화된 브로슈어
 정보를 제공하는 1-800 전화번호
 낚시 면허 책자
 미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문
 기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.
 18세 19~45세 46~64세 65세 이상

우편번호 _____ 또는 시 _____

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

8/4/03

10:05AM
Belmont Pier남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

(3)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돕기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?

거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만

2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오.)

3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?

예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)

3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) _____

3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

튀김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타

3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까?

예

아니오

3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까?

예

아니오

3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까?

예

아니오

3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까?

예

아니오

4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)

5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

다른 생선을 먹는다
 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
 생선을 더 적게 먹는다
 다른 장소에서 낚시를 한다(그 위치는?)
 기타 (자세히 적으십시오) _____

나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문
 신문 (어떤 신문?) _____
 잡지 (어떤 잡지?) _____
 텔레비전 (어떤 채널?) _____
 라디오 (어떤 방송국?) _____
 인터넷 웹 사이트
 집으로 배달된 문자화된 브로슈어
 정보를 제공하는 1-800 전화번호
 낚시 면허 책자
 미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문
 기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.

18세 19 - 45세 46 - 64세 65세 이상

8. 귀하 택의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 _____ 또는 시 _____ A _____

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

5
Redondo Pier
10:00 AM
8/6

7

남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돋기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?

거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만

2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빙간에 적어주십시오.) 5

3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?

예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)

3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) 나

3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

뷔김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타

3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)

5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

다른 생선을 먹는다

다른 방법으로 생선을 처리/조리한다

생선을 더 적게 먹는다

다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____

기타 (자세히 적으십시오) _____

나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문

신문 (어떤 신문?) _____

잡지 (어떤 잡지?) _____

텔레비전 (어떤 채널?) _____

라디오 (어떤 방송국?) _____

인터넷 웹 사이트

집으로 배달된 문자화된 브로슈어

정보를 제공하는 1-800 전화번호

낚시 면허 책자

미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문

기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.

18세 19-45세 46-64세 65세 이상

8. 귀하 백의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 _____ 또는 시 Toronto

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

Belmont Pier
8/15 a.m. MF남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돋기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스엔젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까? 거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한번 미만
2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주세요.)
3. 로스엔젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?
 예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)

- 3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) _____
- 3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 튀김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타
- 3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오
- 3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)
5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 다른 생선을 먹는다
 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
 생선을 더 적게 먹는다
 다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____
 기타 (자세히 적으십시오) _____

 나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)
 방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문
 신문 (어떤 신문?) _____
 잡지 (어떤 잡지?) _____
 텔레비전 (어떤 채널?) _____
 라디오 (어떤 방송국?) _____
 인터넷 웹 사이트
 집으로 배달된 문자화된 브로슈어
 정보를 제공하는 1-800 전화번호
 낚시 면허 책자
 미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문
 기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.
 18세 19-45세 46-64세 65세 이상

8. 귀하 댁의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 90017 또는 시 _____

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

003
Marco A
3/22/03
57-402-
Belman & Pier남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돋기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?

거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만

2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주세요.) 146-11

3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?

예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)

- 3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) 2

- 3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

튀김 구이/석쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타

- 3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까?

예

아니오

- 3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까?

예

아니오

- 3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까?

예

아니오

- 3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까?

예

아니오

4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)

5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

다른 생선을 먹는다

다른 방법으로 생선을 처리/조리한다

생선을 더 적게 먹는다

다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____

기타 (자세히 적으십시오) _____

나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문

신문 (어떤 신문?) _____

잡지 (어떤 잡지?) _____

텔레비전 (어떤 채널?) _____

라디오 (어떤 방송국?) _____

인터넷 웹 사이트

집으로 배달된 문자화된 브로슈어

정보를 제공하는 1-800 전화번호

낚시 면허 책자

미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문

기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.

18세

19 ~ 45세

46 ~ 64세

65세 이상

8. 귀하 댁의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 _____ 또는 시 _____

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

8/26 SL
10:30 AM
Newport

(18)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돕기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?

거의 매일 1주일에 2-3번 한 달에 몇 번 한 달에 한 번 미만

2. 주로 어떤 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오.) mackerel

3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?

예 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)

3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) _____

3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

튀김 구이/식쇠구이/바비큐 오븐 구이/삶음/찜 회로 먹음 스프 기타

3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? 예 아니오

4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? 예 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)

5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

다른 생선을 먹는다

다른 방법으로 생선을 처리/조리한다

생선을 더 적게 먹는다

다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____

기타 (자세히 적으십시오) _____

나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다

6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다.)

방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문

신문 (어떤 신문?) _____

잡지 (어떤 잡지?) _____

텔레비전 (어떤 채널?) _____

라디오 (어떤 방송국?) _____

인터넷 웹 사이트

집으로 배달된 문자화된 브로슈어

정보를 제공하는 1-800 전화번호

낚시 면허 책자

미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문

기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.

18세 19-45세 46-64세

65세 이상

8. 귀하 댁의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오.)

우편번호 _____ 또는 시 Orange

9. 성별: 남 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.